

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCF766



PHILIPS
AVENT



ENGLISH

Important safety instructions

For your child's safety and health

WARNING!

- Always use the insulated straw cup with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids causes tooth decay.
- Always check the drink temperature before you give it to your child.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Do not boil the bottle of the insulated cup, nor sterilise it with a steam or microwave steriliser.
- Before first use, disassemble all parts and clean them thoroughly.
- Before each use, check the insulated straw cup. If you detect any damage or cracks, stop using the insulated straw cup immediately.

Caution:

- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise it may come off during use.
- To drink from the insulated straw cup, twist and turn the lid anticlockwise lightly (without squeezing).
- To remove the screw top, squeeze the screw top on the two indications and turn it anticlockwise.
- The insulated straw cup is intended for use with healthy drinks. Water and milk are the best drinks for children of any age.
- Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak.
- The insulated straw cup is not microwave-safe.
- Do not put the insulated straw cup in the freezer compartment.
- If you put hot liquids in the insulated straw cup, make sure it is not too hot for your child.
- Do not overtighten the lid on the insulated straw cup.
- Do not use the insulated straw cup to mix and shake infant formula as this can clog the vent hole and cause the cup to leak. Make sure that the straw parts are properly assembled.
- For hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips AVENT straws.

Cleaning and sterilisation

Caution:

- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place components directly on surfaces that are cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food colourings can discolour components.
- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm soapy water and rinse them in clean water. You can also clean all components on the top rack of dishwasher.
- The screw top and straw are suitable for sterilisation in a steam steriliser and microwave steriliser.
- If necessary, clean the straw with the special cleaning brush that is sold separately.
- Do not store the insulated straw cup in drying/sterilising cabinets with heating elements.

Storage

Caution:

- Keep the insulated straw cup away from heat sources and direct sunlight.
- For hygiene maintenance, disassemble the insulated straw cup and store it in a dry and covered container.

Tips:

- The screw top and bottle of the insulated straw cup are compatible with Philips AVENT bottles and Magic cups. For details, see the interchangeability chart.
- The replacement straws and the brush set are sold separately.

DANSK

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

For dit barns sikkerhed og helbred

ADVARSEL!

- Brug altid den isolerede sugerørskop under en voksens opsyn.
- Langvarig indtagelse af væske er skadeligt for tænderne.
- Kontroller altid drikkenes temperatur, før du giver den til dit barn.
- Alle dele, som ikke bruges, holdes uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke dit barn løbe eller gå, samtidig med at det drikker.
- Kog ikke den isolerede kops flaske, og steriliser den ikke med en damp- eller mikrobølgeovnssterilisator.
- Før første ibrugtagning skal alle dele adskilles og vaskes grundigt.

- Kontroller den isolerede sugerørskop før hver brug. Hvis du opdager nogen former for skader eller revner, skal du straks stoppe brugen af den isolerede sugerørskop.

Forsigtig:

- Luk skruelåget stramt ved at dreje det med uret. Ellers kan det falde af under brug.
- For at drikke af den isolerede sugerørskop skal du vride og dreje låget en smule mod uret (uden at klemme).
- Tag skruelåget af ved at klemme skruelåget sammen på de to angivne steder og dreje det mod uret.
- Den isolerede sugerørskop er beregnet til brug sammen med sunde drikke. Vand og mælk er den bedste drikkevarer til børn uanset alder.
- Tyktfyldende, kulsyreholdige eller grødagtige drikke kan blokere ventilen og få den til at gå i stykker eller lække.
- Den isolerede sugerørskop tåler ikke mikrobølgeovn.
- Sæt ikke den isolerede sugerørskop i fryseren.
- Hvis du hælder varme væsker i den isolerede sugerørskop, skal du sørge for, at drikken ikke er for varm til dit barn.
- Undlad at stramme låget på den isolerede sugerørskop for hårdt.
- Brug ikke den isolerede sugerørskop til at blande og ryste modernælkserstatning, da dette kan tilstoppe ventilhullet og forårsage lækage. Kontroller, at alle sugerørets dele er samlet korrekt.
- Af hygiejnemæssige årsager bør sugerøret udskiftes efter 3 måneders brug. Brug kun sugerør fra Philips AVENT.

Rengøring og sterilisering

Forsigtig:

- Anvend aldrig skrappe, anti-bakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler.
- Placer ikke komponenter direkte på overflader rengjort med anti-bakterierengøringsmidler.
- Farve i mad kan misfarve delene.
- Efter hver brug skal alle dele adskilles, rengøres grundigt i varmt sæbevand og skylles efter med rent vand. Du kan også rengøre alle delene på den øverste hylde i opvaskemaskinen.
- Skruelåget og sugerøret er egnet til sterilisering i dampsterilisator og steriliseringsapparat til mikrobølgeovn.
- Om nødvendigt skal sugerøret rengøres med en særlig rengøringsbørste, der sælges separat.
- Opbevar ikke den isolerede sugerørskop i tørre-/steriliseringskabe med varmeelementer.

Opbevaring

Forsigtig:

- Opbevar den isolerede sugerørskop væk fra varmekilder og direkte sollys.
 - Af hensyn til hygiejnen skal den isolerede sugerørskop skilles ad og opbevares i en tør og lukket beholder.
- #### **Gode råd:**
- Den isolerede sugerørskops skruelåg og flaske er compatible med Philips AVENT-flasker og Magic-kopper. Yderligere oplysninger findes i udskiftningsskemaet.
 - De udskiftelige sugerør og børstesæt sælges separat.

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitshinweise

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

WARNUNG!

- Verwenden Sie den isolierten Strohhalmbecher stets unter Aufsicht von Erwachsenen.
- Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Überprüfen Sie immer die Temperatur des Getränks, bevor Sie es Ihrem Kind geben.
- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Ihr Kind beim Trinken nicht herumlaufen.
- Die Flasche des isolierten Bechers darf nicht gekocht oder mit einem Dampf- oder Mikrowellen-Sterilisator sterilisiert werden.
- Zerlegen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch in seine Einzelteile, und reinigen Sie diese gründlich.
- Überprüfen Sie den isolierten Strohhalmbecher vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Schäden oder Risse entdecken, benutzen Sie den Becher nicht mehr.

Achtung:

- Schließen Sie den Schraubdeckel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn fest drehen. Andernfalls kann er sich während des Gebrauchs lösen.
- Um aus dem isolierten Strohhalmbecher zu trinken, drehen Sie den Deckel leicht gegen den Uhrzeigersinn (ohne Druck auszuüben).
- Zum Abnehmen des Schraubdeckels drücken Sie ihn an den beiden Markierungen zusammen, und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
- Der isolierte Strohhalmbecher ist für die Verwendung mit gesunden Getränken bestimmt. Für Kinder jeden Alters sind Wasser und Milch die besten Getränke.

- Dickflüssige und kohlenäurehaltige Getränke oder Säfte und Flüssigkeiten mit Fruchtfleisch können das Ventil blockieren und zu Beschädigungen und Auslaufen führen.
- Der isolierte Strohhalmbecher ist nicht mikrowellenfest.
- Stellen Sie den isolierten Strohhalmbecher nicht in das Gefrierfach.
- Wenn Sie heiße Flüssigkeiten in den isolierten Strohhalmbecher geben, vergewissern Sie sich, dass sie nicht zu heiß für Ihr Kind sind.
- Drehen Sie den Deckel des isolierten Strohhalmbeckers nicht zu fest zu.
- Verwenden Sie den isolierten Strohhalmbecher nicht zum Mischen und Schütteln von Milchpulver, da dies zur Verstopfung der Öffnung und zum Auslaufen der Flüssigkeit aus dem Becher führen kann. Vergewissern Sie sich, dass die Strohhalmteile ordnungsgemäß zusammengesetzt sind.
- Ersetzen Sie aus Hygienegründen den Trinkhalm nach 3 Monaten. Verwenden Sie nur Philips AVENT Trinkhalme.

Reinigung und Sterilisierung

Achtung:

- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel.
- Legen Sie keine Teile direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellen Reinigungsmitteln gereinigt wurden.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.
- Zerlegen Sie den Becher nach jedem Gebrauch in seine Einzelteile. Reinigen Sie diese gründlich mit warmem Spülwasser, und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Sie können alle Teile auch im oberen Korb der Spülmaschine reinigen.
- Der Schraubdeckel und der Strohhalm sind für die Sterilisation in einem Dampfsterilisator und einem Mikrowellen-Sterilisator geeignet.
- Reinigen Sie gegebenenfalls den Strohhalm mit der speziellen Reinigungsbürste, die separat verkauft wird.
- Bewahren Sie den isolierten Strohhalmbecher nicht in Trockengeräten/Sterilisatoren mit Heizelementen auf.

Aufbewahrung

Achtung:

- Halten Sie den isolierten Strohhalmbecher von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Aus Hygienegründen empfehlen wir, den isolierten Strohhalmbecher auseinanderzunehmen und ihn in einem trockenen Behälter mit Deckel zu lagern.

Tipps:

- Der Schraubdeckel und die Flasche des isolierten Strohhalmbeckers sind mit Philips AVENT Flaschen und Magic Trinkbechern kompatibel. Weitere

Informationen finden Sie in der "Tabelle zur Austauschbarkeit".

- Die Ersatzstrohhalme und der Bürstensatz werden separat verkauft.

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad importantes

Para la salud y seguridad de su bebé

ADVERTENCIA

- Utilice siempre el vaso térmico con pajita bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Compruebe siempre la temperatura de la bebida antes de dársela al niño.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- Evite que su hijo corra o ande mientras bebe.
- No hierva la botella del vaso térmico, ni la esterilice con un esterilizador a vapor o para microondas.
- Antes del primer uso, desmonte todas las piezas y límpielas bien.
- Antes de cada uso, compruebe el vaso térmico con pajita. Si se detecta cualquier daño o grieta, deje de utilizar el vaso térmico con pajita inmediatamente.

Precaución:

- Cierre bien la parte superior enroscable girándola en el sentido de las agujas del reloj. De lo contrario, podría soltarse durante el uso.
- Para beber del vaso térmico con pajita, desenrosque la tapa girándola ligeramente en sentido contrario a las agujas del reloj (sin apretar).
- Para extraer la parte superior enroscable, presiónela sobre las dos indicaciones y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.
- El vaso térmico con pajita está pensado para su empleo con bebidas sanas. El agua y la leche son las mejores bebidas para niños de cualquier edad.
- Las bebidas espesas, gaseosas o pulposas pueden bloquear la válvula y producir roturas o derrames.
- El vaso térmico con pajita no es apto para el microondas.
- No coloque el vaso térmico con pajita en el congelador.
- Si pone líquidos calientes en el vaso térmico con pajita, asegúrese de que no están demasiado calientes para el niño.
- No apriete demasiado la tapa en el vaso térmico con pajita.

- No utilice el vaso térmico con pajita para mezclar y agitar fórmulas infantiles, ya que esto podría atascar el orificio de ventilación y provocar que el vaso gotee. Asegúrese de que las piezas de la pajita están bien montadas.
- Por razones de higiene, sustituya las pajitas cada 3 meses de uso. Utilice solo pajitas de Philips AVENT.

Limpeza y esterilización

Precaución:

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos.
- No coloque las piezas directamente sobre las superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas.
- Después de cada uso, desmonte todas las piezas, límpielas bien con agua templada con jabón y enjuáguelas con agua limpia. También puede limpiar todas las piezas colocándolas en la bandeja superior del lavavajillas.
- La parte superior enroscable son adecuadas para su esterilización en un esterilizador a vapor o para microondas.
- Si es necesario, limpie la pajita con el cepillo de limpieza especial que se vende por separado.
- No almacene el vaso térmico con pajita en cabinas de secado/esterilización con resistencias.

Almacenamiento

Precaución:

- Mantenga el vaso térmico con pajita lejos de fuentes de calor y la luz solar directa.
- Para un mantenimiento higiénico, desmonte el vaso térmico con pajita y guárdelo en un recipiente cerrado y seco.

Consejos:

- La parte superior enroscable y el vaso térmico con pajita son compatibles con los biberones de Philips AVENT y los vasos Magic. Si desea obtener más información, consulte el gráfico de capacidad de intercambio.
- Las pajitas de repuesto y el equipo de cepillado se venden por separado.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !

- Utilisez toujours la tasse paille isotherme sous la surveillance d'un adulte.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température de la boisson avant de la donner à boire à votre enfant.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Empêchez votre enfant de courir ou de marcher lorsqu'il boit.
- Ne faites pas bouillir le biberon de la tasse Fraîcheur et ne le stérilisez pas à l'aide d'un stérilisateur vapeur ou micro-ondes.
- Avant la première utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les soigneusement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la tasse paille isotherme. Si vous remarquez des fissures ou dommages, cessez immédiatement d'utiliser la tasse paille isotherme.

Attention :

- Fermez correctement le couvercle vissable en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre, afin d'éviter qu'il ne se détache en cours d'utilisation.
- Pour boire dans la tasse paille isotherme, tournez légèrement le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (sans le presser).
- Pour enlever le couvercle vissable, pressez sur les deux flèches et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- La tasse paille isotherme est conçue pour contenir des boissons saines. L'eau et le lait sont les meilleures boissons pour les enfants de tout âge.
- Les boissons ou liquides épais, gazeux ou pulpeux peuvent bloquer la valve et l'endommager.
- La tasse paille isotherme ne peut pas aller au micro-ondes.
- Ne mettez pas la tasse paille isotherme dans le congélateur.
- Si vous versez des liquides chauds dans la tasse paille isotherme, assurez-vous qu'ils ne sont pas trop chauds pour votre enfant.
- Ne serrez pas exagérément le couvercle sur la tasse paille isotherme.
- N'utilisez pas la tasse paille isotherme pour préparer et mélanger du lait infantile car cela pourrait obstruer

la valve et causer des fuites. Assurez-vous que les pièces de la paille sont correctement assemblées.

- Pour des raisons d'hygiène, remplacez les pailles après 3 mois d'utilisation. Utilisez exclusivement les pailles Philips AVENT.

Nettoyage et stérilisation

Attention :

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'agents antibactériens ou de solvants chimiques.
- Ne placez pas les pièces directement sur des surfaces nettoyées avec des produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent décolorer les composants.
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les soigneusement à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez aussi nettoyer tous les composants en les mettant dans la partie supérieure du lave-vaisselle.
- Le couvercle vissable et la paille peuvent être stérilisés à l'aide d'un stérilisateur vapeur ou d'un stérilisateur micro-ondes.
- Si nécessaire, nettoyez la paille avec la brosse spéciale (vendue séparément).
- Ne mettez pas la tasse paille isotherme dans un séchoir ou dans un stérilisateur équipé d'éléments chauffants.

Rangement

Attention :

- Rangez la tasse paille isotherme à l'abri de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Pour des mesures d'hygiène, démontez la tasse paille isotherme et rangez-la dans une boîte sèche et couverte.

Conseils :

- Le couvercle vissable et la tasse de la tasse paille isotherme sont compatibles avec les biberons et tasses Philips AVENT. Pour plus de détails, consultez le tableau d'interchangeabilité.
- Les pailles remplaçables et le kit goupillon sont vendus séparément.

ITALIANO

Importanti istruzioni sulla sicurezza

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

AVVERTENZA!

- Usate la tazza termica sempre sotto la supervisione di un adulto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Controllate sempre la temperatura delle bevande prima di somministrarle al vostro bambino.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Evitate che il bambino corra o cammini mentre sta bevendo dalla tazza.
- Non bollite il corpo della tazza termica, né sterilizzarla con uno sterilizzatore a vapore o per microonde.
- Al primo utilizzo, disassemblate tutte le parti e pulitele accuratamente.
- Prima di ogni uso, controllate la tazza termica con cannuccia. Se rilevate danni o incrinature, interrompetene subito l'utilizzo.

Attenzione:

- chiudete il coperchio a vite saldamente ruotandolo in senso orario, poiché potrebbe sganciarsi durante l'uso.
- Per bere dalla tazza termica con cannuccia, ruotate il coperchio leggermente in senso antiorario (senza premere).
- Per togliere il coperchio a vite, premetelo sui due segni e ruotatelo in senso antiorario.
- La tazza termica è destinata a contenere bevande salutari per il vostro bambino. L'acqua e il latte sono le migliori bevande per i bambini di qualunque età.
- Bevande frizzanti o con polpa potrebbero ostruire la valvola, causarne rotture o fuoriuscite.
- La tazza termica non è utilizzabile in microonde.
- Non posizionate la tazza termica nel congelatore.
- Se posizionate liquidi caldi nella tazza termica, assicuratevi che non siano troppo caldi per il vostro bambino.
- Non serrate troppo il coperchio sulla tazza.
- Non usate la tazza termica per mescolare latte in polvere, poiché potrebbe ostruirsi il foro di aerazione e provocare perdite. Assicuratevi che la cannuccia sia inserita correttamente.
- Per motivi igienici, sostituite le cannucce dopo 3 mesi d'uso. Usate solo cannucce Philips AVENT.

Pulizia e sterilizzazione

Attenzione:

- Non utilizzate mai detergenti abrasivi, antibatterici o solventi chimici.
- Non posizionare i componenti direttamente su superfici pulite con detergenti antibatterici.
- La pigmentazione degli alimenti può causare l'alterazione dei colori del prodotto.
- Dopo ogni uso, smontate tutte le parti e pulitele a fondo con acqua calda e sapone e risciacquatele nell'acqua pulita. Tutti i componenti sono lavabili nella parte superiore della lavastoviglie.
- Il coperchio a vite e la cannuccia possono essere sterilizzati in uno sterilizzatore a vapore e a microonde.
- Se necessario, pulite la cannuccia con l'apposita spazzolina per la pulizia venduta separatamente.
- Non riponete la tazza termica nei sistemi di asciugatura e sterilizzazione dotati di resistenze.

Conservazione

Attenzione:

- Tenete la tazza termica lontano dalle fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- Per motivi di igiene, disassemblate la tazza termica e conservatela in un contenitore asciutto e chiuso.

Consigli:

- il coperchio a vite e la bottiglia della tazza termica sono compatibili con i biberon Philips AVENT e con le Tazze magiche. Per informazioni, vedete il grafico di interscambiabilità.
- Le cannuce sostituibili e il set di spazzoline sono venduti separatamente.

NEDERLANDS

Belangrijke veiligheidsinstructies

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

WAARSCHUWING!

- Gebruik de geïsoleerde rietjesbeker altijd onder toezicht van een volwassene.
- Het voortdurend en langdurig opzuigen van vloeistoffen leidt tot tandbederf.
- Controleer de temperatuur van de drank altijd voordat u deze aan uw kind geeft.
- Houd alle onderdelen die u niet gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Voorkom dat uw kind tijdens het drinken loopt of rent.
- Kook de fles van de geïsoleerde beker niet uit en steriliseer deze niet met een stoom- of magnetronsterilisator.

- Haal voor het eerste gebruik alle onderdelen uit elkaar en maak deze grondig schoon.
- Controleer de geïsoleerde rietjesbeker voor elk gebruik. Als u beschadigingen of barstjes ziet, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van deze geïsoleerde rietjesbeker.

Let op:

- Sluit het schroefdeksel goed af door het naar rechts te draaien, anders kan het tijdens het gebruik losraken.
- Om uit de geïsoleerde rietjesbeker te drinken, draait u het deksel licht (zonder te knijpen) naar links.
- Om het schroefdeksel te verwijderen, drukt u op de twee aanduidingen op het schroefdeksel en draait u het deksel naar links.
- De geïsoleerde rietjesbeker is bedoeld voor gebruik met gezonde dranken. Water en melk zijn de beste dranken voor kinderen van alle leeftijden.
- Dikke, koolzuurhoudende of moesachtige dranken kunnen het ventiel blokkeren en kunnen er barsten of lekken in doen ontstaan.
- De geïsoleerde rietjesbeker is niet magnetronbestendig.
- Plaats de geïsoleerde rietjesbeker niet in het vriesvak.
- Als u een hete vloeistof in de geïsoleerde rietjesbeker doet, zorg er dan voor dat deze niet te heet is voor uw kind.
- Draai het deksel niet te vast op de geïsoleerde rietjesbeker.
- Gebruik de geïsoleerde rietjesbeker niet voor het mengen en schudden van flesvoeding, want hierdoor kan het ventilatiegatje verstopt raken en de beker gaan lekken. Zorg ervoor dat de rietjes goed bevestigd zijn.
- Vervang rietjes uit hygiënisch oogpunt na 3 maanden gebruik. Gebruik alleen rietjes van Philips AVENT.

Reinigen en steriliseren

Let op:

- Reinig het product nooit met schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen.
- Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.
- Onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.
- Haal de beker na elk gebruik uit elkaar en maak alle onderdelen grondig schoon in warm water met zeep en spoel ze af in schoon water. U kunt ook alle onderdelen op het bovenste rek in de vaatwasmachine plaatsen.

- Het schroefdeksel en het rietje zijn geschikt voor stoom- en magnetronsterilisator.
- Maak het rietje zo nodig schoon met het speciale schoonmaakborsteltje dat afzonderlijk verkrijgbaar is.
- Bewaar de geïsoleerde rietjesbeker niet in droog-/sterilisatiekasten met verwarmingselementen.

Opbergen

Let op:

- Houd de geïsoleerde rietjesbeker uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Haal uit hygiënisch oogpunt de geïsoleerde rietjesbeker uit elkaar en bewaar deze in een droge en gesloten doos.

Tips

- Het schroefdeksel en de fles van de geïsoleerde rietjesbeker zijn onderling uitwisselbaar met Philips AVENT-flessen en Magic-bekers. Raadpleeg voor meer informatie het uitwisselbaarheidsschema.
- De vervangingsrietjes en de borstelset zijn afzonderlijk verkrijgbaar.

NORSK

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL

- Bruk alltid sugerørskoppen under tilsyn av voksne.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannrâte.
- Kontroller alltid temperaturen på drikken før du gir den til barnet.
- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.
- Unngå at barnet løper eller går mens han/hun drikker.
- Ikke kok flasken til den isolerte koppen, og ikke steriliser den med et dampbasert steriliseringsapparat eller et steriliseringsapparat for mikrobølgeovn.
- Ta fra hverandre alle delene og rengjør dem grundig før første gangs bruk.
- Kontroller sugerørskoppen før hver bruk. Hvis du oppdager skader eller sprekker, må du umiddelbart slutte å bruke sugerørskoppen.

Forsiktig:

- Lukk skrulokket godt ved å vri det med klokken. Ellers kan det falle av under bruk.
- Hvis du vil drikke fra sugerørskoppen, kan du vri og skru lokket lett mot klokken (uten å trykke).
- Du tar av skrulokket ved å klemme på de to anviste stedene på skrulokket og vri det mot klokken.

- Sugerørskoppen er beregnet på bruk med sunne drikker. Vann og melk er de beste drikkene for barn i alle aldre.
- Tykke drikker og drikker med kullsyre eller fruktkjøtt kan blokkere ventilen og føre til at den splittes eller lekker.
- Sugerørskoppen kan ikke brukes i mikrobølgeovn.
- Ikke legg sugerørskoppen i fryseren.
- Hvis du har varm væske i sugerørskoppen, må du sørge for at den ikke er for varm for barnet.
- Ikke stram til lokket på sugerørskoppen for hardt.
- Ikke bruk sugerørskoppen til å blande og riste morsmelkerstatning, ettersom dette kan tette til ventilasjonshullet, og føre til at koppen lekker. Kontroller at sugerørdelene er riktig satt sammen.
- Av hygieniske årsaker bør du bytte ut sugerørene etter tre måneders bruk. Bruk kun Philips AVENT-sugerør.

Rengjøring og sterilisering

Forsiktig:

- Bruk aldri slipende eller antibakterielle rengjøringsmidler, eller kjemiske løsemidler.
- Ikke plasser delene direkte på overflater som rengjøres med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Fargestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget.
- Etter hver bruk må du ta fra hverandre delene, rengjøre dem grundig i varmt såpevann, og deretter skylle dem i rent vann. Du kan også vaske alle delene ved å legge dem i det øverste stativet i oppvaskmaskinen.
- Skrulokket og sugerøret er egnet for sterilisering i et dampsteriliseringsapparat og sterilisator for mikrobølgeovn.
- Hvis det er nødvendig, kan du rengjøre sugerøret med den spesielle rengjøringsbørsten som selges separat.
- Ikke oppbevar sugerørskoppen i tørke-/steriliseringsgass med varmeelementer.

Oppbevaring

Forsiktig:

- Hold sugerørskoppen unna varmekilder og direkte sollys.
- Ta fra hverandre sugerørskoppen, og oppbevar den i en tørr beholder med lokk, slik at hygien opprettholdes.

Tips

- Skrulokket og flasken til sugerørskoppen kan brukes med Philips AVENT-flasker og Magic-kopper. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se tabellen for ombyttelighet.
- Ekstra sugerør og børstesettet selges separat.

PORTUGUÊS

Instruções de segurança importantes

Pela segurança e saúde do seu filho

ATENÇÃO!

- Utilize sempre o copo térmico com palhinha com a supervisão de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos provoca cáries.
- Verifique sempre a temperatura da bebida antes de a dar ao seu filho.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não permita que a criança corra ou caminhe enquanto bebe.
- Não ferva o recipiente do copo térmico, nem o esterilize com um esterilizador a vapor ou para microondas.
- Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças e lave-as cuidadosamente.
- Antes de cada utilização, verifique o copo térmico com palhinha. Se detectar danos ou fissuras, pare imediatamente de utilizar o copo térmico com palhinha.

Atenção:

- Feche a parte superior roscada firmemente, rodando-a para a direita. Caso contrário, esta pode sair durante a utilização.
- Para beber pelo copo térmico com palhinha, gire e rode a tampa ligeiramente para a esquerda (sem apertar).
- Para remover a parte superior roscada, aperte-a nas duas indicações e rode-a para a esquerda.
- O copo térmico com palhinha destina-se à utilização com bebidas saudáveis. A água e o leite são as melhores bebidas para crianças de qualquer idade.
- Bebidas espessas, com gás ou com polpa podem bloquear a válvula e provocar rupturas ou fugas.
- O copo térmico com palhinha não pode ser colocado no microondas.
- Não coloque o copo térmico com palhinha no congelador.
- Se colocar líquidos quentes no copo térmico com palhinha, assegure-se de que estes não estão demasiado quentes para o seu filho.
- Não aperte excessivamente a tampa do copo térmico com palhinha.
- Não utilize o copo térmico com palhinha para misturar e agitar leite em pó, pois isto pode obstruir o orifício de ventilação e provocar derrames do copo. Assegure-se de que as peças da palhinha estão montadas correctamente.

- Por motivos de higiene, substitua as palhinhas após 3 meses de utilização. Utilize apenas palhinhas Philips AVENT.

Limpeza e esterilização

Atenção:

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos e antibacterianos ou solventes químicos.
- Não coloque os componentes directamente em superfícies limpas com produtos de limpeza antibacterianos.
- Os corantes dos alimentos podem descolorar componentes.
- Depois de cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as cuidadosamente com água morna e detergente e enxágue-as em água limpa. Também pode lavar todos os componentes no cesto superior da máquina de lavar loiça.
- A parte superior roscada e a palhinha podem ser esterilizadas num esterilizador a vapor e para microondas.
- Se necessário, lave a palhinha com uma escova de limpeza especial, vendida em separado.
- Não guarde o copo térmico com palhinha em armários de secagem/esterilização com elementos térmicos.

Arrumação

Atenção:

- Mantenha o copo térmico com palhinha afastado de fontes de calor e da luz solar directa.
- Para manter a higiene, desmonte o copo térmico com palhinha e guarde-o num recipiente seco e tapado.
- **Sugestões:**
 - A parte superior roscada e o recipiente do copo térmico com palhinha são compatíveis com os biberões e os copos mágicos Philips AVENT. Para mais detalhes, consulte a tabela de componentes amovíveis.
 - As palhinhas de substituição e o conjunto de escova são vendidos em separado.

SVENSKA

Viktiga säkerhetsinstruktioner

För ditt barns säkerhet och hälsa

VARNING!

- Se till att en vuxen alltid är med när den isolerade muggen med sugrör används.
- Det är skadligt för tänderna att suga in vätska kontinuerligt under lång tid.
- Kontrollera alltid dryckens temperatur innan du ger den till barnet.
- Håll alla komponenter som inte används utom barnets räckhåll.
- Se till att barnet inte springer eller går och dricker samtidigt.
- Koka inte flaskan till den isolerade muggen, och sterilisera den inte med en ång- eller mikrovågssterilisator.
- Ta isär alla delar och rengör dem grundligt före första användning.
- Kontrollera den isolerade muggen med sugrör före varje användning. Om du upptäcker några skador eller sprickor ska du inte använda den mer.

Var försiktig:

- Skruva fast locket ordentligt genom att vrida det medurs. Annars kan det lossna vid användningen.
- När barnet ska dricka från den isolerade muggen med sugrör vrid du locket lätt moturs (utan att klämma).
- Ta bort skruvlocket genom att klämma ihop det vid markeringarna och vrida det moturs.
- Den isolerade muggen med sugrör är avsedd att användas för hälsosamma drycker: Vatten och mjölk är de lämpligaste dryckerna för barn i alla åldrar.
- Drycker som är trögflytande eller innehåller kolsyra eller fruktkött kan blockera ventilen så att den skadas eller börjar läcka.
- Den isolerade muggen med sugrör tål inte mikrovågsgugn.
- Lägg inte den isolerade muggen med sugrör i frysfacket.
- Om du fyller den isolerade muggen med varm vätska ska du se till att den inte är för varm för barnet.
- Skruva in åt locket på den isolerade muggen för hårt.
- Du bör inte använda den isolerade muggen med sugrör när du blandar och skakar bröstmjölk ersättning, eftersom det kan täppa till ventilöppningen och orsaka läckage. Se till att sugröret är ordentligt ditsatt.
- Av hygieniska skäl bör du byta ut sugrören var tredje månad. Använd endast Philips AVENT-sugrör.

Rengöring och sterilisering

Var försiktig:

- Använd aldrig starka, anti-bakteriella medel eller kemiska lösningar.
- Placera inte komponenter direkt på ytor som har rengjorts med antibakteriella rengöringsprodukter.
- Färg i mat kan missfärga komponenter.
- Efter varje användning bör du ta isär alla delar och rengöra dem grundligt i varmt vatten med diskmedel och sedan skölja med rent vatten. Du kan även rengöra delarna i diskmaskinen, på dess översta hylla.
- Skruvlocket och sugröret kan steriliseras i en ångsterilisator eller en mikrovågssterilisator.
- Vid behov kan du rengöra sugröret med den särskilda rengöringsborsten som säljs separat.
- Förvara inte den isolerade muggen med sugrör i tork-/steriliseringsskåp med värmelement.

Förvaring

Var försiktig:

- Håll den isolerade muggen med sugrör borta från värme och direkt solljus.
- Av hygieniska skäl bör den isolerade muggen med sugrör plockas isär och förvaras i en torr och täckt behållare.

Tips

- Skruvlocket och flaskan till den isolerade muggen med sugrör kan användas med Philips AVENT-flaskor och Magic-muggar. Mer information finns i tabellen över utbytbara delar.
- De utbytbara sugrören och borsten säljs separat.

SUOMI

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys

VAROITUS!

- Aikuisen on aina valottava eristetyin mukiin käyttöä.
- Nesteiden toistuva ja pitkäaikainen imeminen voi heikentää hampaita.
- Tarkista aina juoman lämpötila, ennen kuin lapsi alkaa juoda.
- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lapsesi juosta tai kävellä juodessa.
- Älä puhdista eristetyin mukiin pulloa keittämällä. Älä steriloi pulloa höyry- tai mikroaaltosterilointilaitteella.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa: pura kaikki osat ja puhdista ne perusteellisesti.
- Tarkasta eristetty muki ennen jokaista käyttökertaa. Jos eristetty muki on vahingoittunut, lopeta sen käyttäminen heti.

Varoitus:

- Sulje kansi kiertämällä sitä myötöpäivään. Varmista, että kansi on kunnolla paikallaan. Muutoin se saattaa irrota käytön aikana.
- Kun haluat käyttää eristettyä mukiä, kierrä kantta hieman vastapäivään (älä kuitenkaan purista).
- Kun haluat irrottaa kannen, purista kantta merkityistä kohdista ja kierrä sitä vastapäivään.
- Eristetty muki on tarkoitettu terveellisten juomien nauttimiseen. Vesi ja maito ovat parhaita janojuomia kaikenikäisille lapsille.
- Sakeat, poreilevat tai paljon hedelmälliä sisältävät juomat voivat tukkia venttiilin tai aiheuttaa sen vuotamisen tai hajoamisen.
- Eristetty muki ei ole mikroaaltouunin kestävä.
- Älä laita eristettyä mukiä pakastelokeroon.
- Jos laitat eristettyyn mukiin kuumaa nestettä, varmista, että sen lämpötila on sopiva ennen syöttämistä.
- Älä kiristä eristetyn mukin kantta liikaa.
- Älä käytä eristettyä mukiä äidinmaidonkorvikkeen sekoittamiseen, koska se voi tukkia ilma-aukon ja saada mukiin vuotamaan. Varmista, että imupilli on kiinnitetty oikein.
- Vaihda imupilli hygieniasyistä kolmen kuukauden välein. Käytä vain Philips AVENT -imupillejä.

Puhdistus ja sterilointi

Varoitus:

- Älä koskaan käytä hankausaineita, antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia.
- Älä aseta osia suoraan pinoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.
- Elintarvikkevärit saattavat värjätä osia.
- Pura kaikki osat, pese ne perusteellisesti lämpimällä saippuavedellä ja huuhtelee ne jokaisen käyttökerran jälkeen. Voit myös pestä kaikki osat astianpesukoneen ylimmällä telineellä.
- Kansi ja imupilli voidaan steriloida höyry- ja mikroaaltosterilointilaitteella.
- Puhdista imupilli tarvittaessa erikseen myytävällä puhdistusharjalla.
- Älä säilytä eristettyä mukiä kuivaus- tai sterilointikaapeissa, joissa on lämmitysvastukset.




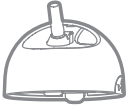

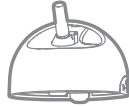



Säilytys

Varoitus:

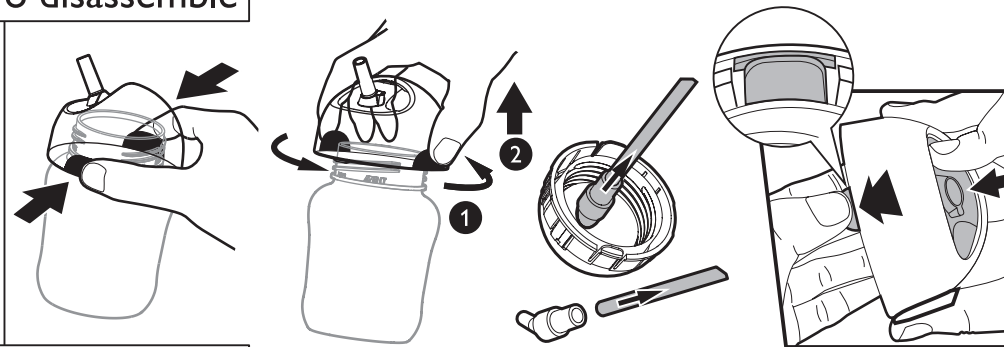
- Älä altista eristettyä mukiä kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
- Hygieenisistä syistä pura muki osiinsa ja säilytä se kuivassa ja kannellisessa astiassa.

Vinkkejä

- Eristetyn mukin kantta ja pulloa voi käyttää yhdessä Philips AVENT -pullojen ja Magic-kuppien kanssa. Lisätietoja on yhteensopivuustaulukossa.
- Vaihtopillit ja harja ovat saatavana erikseen.

	Philips AVENT Baby Bottle SCF66x; SCF68x	Philips AVENT Spout Cup SCF60x; SCF75x	Philips AVENT Straw Cup SCF76x	
				
Screw top Skrueläg Schraubdeckel Couvercle vissable Avvitare la parte superiore	Parte superior enroscable Schroefdeksel Skrulokk Parte superior roscada Skrulock Kierrekansi			
Bottle Flaske Flasche Biberon Corpo della tazza	Botella Fles Flaske Recipiente Flaska Puljo			

To disassemble



To assemble

